



**American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291**  
**Legion Year 10 – 11 Newsletter No. 1**

紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

June, 2010

Dear Legionnaires 親愛的會友：

The Legion, Auxiliary and SAL Legion Year 2010-2011 officers took their oath on June 5<sup>th</sup>, 2010. Please join us in congratulating them for a successful year. We would like to thank you for your support and trust. We also want to thank you for your participation in a very successful 65<sup>th</sup> anniversary celebration. The 65<sup>th</sup> anniversary celebration kicked-off on Friday night with karaoke dinner dance at the Grand Harmony Restaurant. The officers' installation took place at the CCBA Auditorium to accommodate guests from all over the United States. The guests included eight members of the San Francisco Cathay Post 384 led by Commander Ron Lee and Adjutant Roger Dong; the twenty members of the Boston Chinatown Post 328 led by Commander Alvin Lee, Commander Elect Gock Wong and Adjutant David Ching; Past National Commander John Comer; National Vice Commander Mark Avis; Dept. Commander William Kearsing and Dept. Adjutant Dick Pedro; also in attendance were former or current national, department leaderships from New Jersey, Connecticut, Rhode Island and Massachusetts. Comptroller John Liu, State Senator Daniel Squadron, Assemblywoman Grace Meng and Councilwoman Margaret Chin provided the proclamations to the Post.

The long anticipated fund-raising effort by the Post to support Fang's campaign for National Commander is officially in motion. Working around Fang's busy travel schedule, the Post's "Committee to elect Fang A. Wong for National Commander" has selected Friday, October 8<sup>th</sup> to hold a fund-raising banquet at Jing Fong Restaurant. Details will be announced in future correspondence. We look forward to hear from you and receiving your contributions to Fang's campaign. Please contact the Post Headquarter and let us know if you are interested in donating and want to participate.

Congratulations to our Adjutant Gabe B. Mui; he was elected County Commander during the New York County Organization's 92<sup>nd</sup> Annual Convention on June 7, 2010. Also congratulations to Yeuk C. Moy, John P. Chang; they both were elected County Vice Commanders.

本會新一屆的職員已於六月五日就職，我們首先多謝大家的支持及信賴。我們亦多謝大家參加本會六十五週年的各項慶祝節目，令六十五週年紀念完滿結束。這次參加六十五週年及職員就職典禮的嘉賓眾多，除了社區人士到賀外，很多鄰近各州美國退伍軍人會如新澤西，康州，麻省等各階層的領導人員也遠道而來參加。嘉賓中包括來自加州三藩市的華裔美國退伍軍人支系的八人，波士頓華裔美國退伍軍人會二十人，前美國退伍軍人總會主席約翰、科默，美國退伍軍人總會副主席麥克、愛維斯，紐約退伍軍人總會主席威廉、騎誠及幹事李察、裴祖等。紐約市主計長劉醇逸，紐約州參議員史葛靜，紐約州眾議員孟昭文，紐約市市議員陳倩雯頒發揚狀給本會。

本會前任幹事黃宏達競選全美退伍軍人總會主席職位籌款工作現正式開始，經本會“黃宏達競選全國退伍軍人會主席委員會”與黃宏達商議後定於十月八日在金豐大酒樓舉行籌款晚宴。詳情將會公佈，希望大家屆時踴躍參加及樂捐，以襄善舉。

祝賀本會幹事梅本立在紐約郡美國退伍軍人會第九十二屆年會中獲選為紐約郡主席。本會執行委員梅若松，張卓雄亦在大會中獲選為副主席。

## 2010 Scholarship 二零一零年獎學金

Application for 2010 Scholarship will be accepted from July 1 to August 31, 2010. Application Form can be obtained at the Post Headquarters during office hours (2 pm to 4 pm daily) or download it from our website at [www.ltkimlau.com](http://www.ltkimlau.com). Anyone who wishes to apply should contact our Post for more information. 本會二零一零年獎學金申請日期由七月一日起至八月三十一日止。有意報名申請者請於該期間填妥表格及預備各種文件，送交本會。獎學金申請表格請於本會辦公時間親臨本會索取或可由本會電腦網站[www.ltkimlau.com](http://www.ltkimlau.com)直接下載。如有疑問，請與本會聯系。

## Legion Year 2010 - 2011 Officers 本年度職員

Position 職位	Name(s) 職員
Commander 主席	Harvard Tang 鄧遐勳
Vice Commander 副主席	Kai S. Chung 李禎年, Mimi Wang 王咪咪, Chuck Tow 曹卓能
Adjutant 幹事	Gabe B. L. Mui 梅本立
Ass't Adjutant 助理幹事	Wing Y. Tam 譚永源
Chinese Secretary 中文書記	David Lam 林善群
Treasurer 財政	Robert G. T. Chin 陳東東
Judge Advocate 評議	Frank F. Gee 朱灼輝
J Advocate (Consultant) 評議顧問	Hon. Randall Y. Eng 伍元天法官
Historian 會歷	Richard Shin 單志然
Sgt. at Arms 糾察	David J. Louie 雷光達, Antonio Chuy 朱超然
Auditor 核數	Theodore Leong 梁文芳, Jia M. Wu 伍家明
Post Chaplain 宗教主任	Kenneth Yong 容健強
Executive Committee 執行委員	Kenneth Wong 黃建中, Jack Ng 伍福源, Edward Gam A. Set 伍豪達, Chuck Lau 廖卓桓, John P. Chang 張卓雄, Albert Eng 伍澄江, Way P. Moy 梅偉平, Yeuk Chung Moy 梅若松, Martin Goon 阮瑞山, Howard Chin 陳煥寧, Keith Chen 陳啓康

## **Come Join Us For A Day Of Fun**

### **Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291 2010 Annual Picnic 二零一零年郊游細節事項**

#### **When 時間及日期:**

Sunday July 25, 2010 (9 am to 5 pm). Bus will depart from the Legion building 9am sharp  
七月二十五日星期日，上午九時至下午五時。在軍人會門前集合，巴士準九時開車

#### **Where 地點:**

Bear Mountain State Park, 3006 Seven Lakes Drive, Bear Mountain, NY 10911-0427  
大熊山州立公園，地址如上

#### **Who 參加者:**

Legion members, Auxiliary, SAL, families & friends  
凡屬軍人會、婦女會、子弟部會員及親朋戚友均可參加

#### **Cost 費用:**

\$10/person (Bus & lunch included) **Maximum 5 tickets per Legion/Auxiliary/SAL member.** First come first served. 隨本會巴士前往者每人費用拾元（包括午餐食物及飲料）。凡屬軍人會、婦女會、子弟部會員，每人最多購票五張，先到先得。

\$5/person (Lunch only, own transportation and parking fee) 自行開車前往者每人費用五元（僅包括午餐食物及飲料、泊車費用自理）

\$3/Special BBQ ticket (1 Hot Dog & 1 Hamburger) for those who wanted more, tickets must be purchased at time of registration. 另有特別燒烤食品，每份三元（包括熱狗及漢堡各一），請於報名時一併購買，以便統計數目。

### **Registration Date 報名日期:**

From Monday July 5, 2010 – Sunday July 18, 2010 (2 to 4 pm daily at Post Headquarters)  
由七月五日起至七月十八日止，每日下午二時至四時在書記處報名購票，賣完即止。

### **Activities 活動:**

Volleyball, badminton, Mah-Jong, Sky-Nine, Tug-of-War, Hoo-la-hoo, Raffle .....  
排球、羽毛球、麻雀、天九、拔河、呼啦圈。。。等等，並有各種抽獎活動

### **First CAVMBC Meeting for LY2010-2011**

**Sunday June 27, 2010, 1pm at Post Auditorium**

**For members joined on January 17, 2004 and prior / members has been approved for CAVMBC membership only**

二零一零至二零一一年第一次華裔美國退伍軍人實業公司會員大會

六月二十七日星期日，下午一時在本會禮堂舉行

會員必需在一月十七日，二零零四年前加入本會或已經獲實業公司董事局批准入會才能參加會議

### **First General Meeting for LY2010-2011**

**Sunday June 27, 2010, 3pm at Post Auditorium**

**For all members, please come and see what's going on, we need your involvement**

二零一零至二零一一年第一次會員大會

六月二十七日星期日，下午三時在本會禮堂舉行

請各會員踴躍出席參加，共商會務及各重要事項

We hope the above information will be interested to you and we hope to hear from you soon. Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!

我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參與本會各種活動的回應。假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

### **THE STAFF**

本會行政小組仝人敬啓

**Harvard H. Tang** 鄧遐勳

**Kai S. Chung** 李禎年

**Mimi Wang** 王咪咪

**Chuck Tow** 曹卓能

**Gabe B. L. Mui** 梅本立

**Wing Y. Tam** 譚永源

**David Lam** 林善群

**Robert G.T. Chin** 陳東東